

I. Identifikačné údaje žiadateľa									
I.1. Názov vysokej školy	Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre								
I.2. Sídlo vysokej školy	Tr. A. Hlinku 1, 949 74 Nitra								
I.3. IČO vysokej školy	00157716								
I.4. Názov fakulty	UKF: Filozofická fakulta								
I.5. Sídlo fakulty	Štefánikova 67, 949 74 Nitra								
II. Identifikácia predmetu žiadosti									
II.13. Príprava na výkon regulovaného povolania	Nie								
II.1. Udelenie akreditácie	habilitačného konania, inauguračného konania								
II.2. Udeľovaný titul	doc., prof.								
II.3. Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania	Translatológia								
II.4. Študijný odbor, ku ktorému má byť odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený	filológia								
II.4. Študijný odbor 2, ku ktorému má byť odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený									
II.5. Obsahové vymedzenie odboru habilitačného konania a inauguračného konania a zdôvodnenie jeho obsahovej blízkosti k študijnému odboru alebo študijným odborom, ku ktorým má byť priradený	Obsah odboru habilitačného konania a inauguračného konania Translatológia je vymedzený tak, že korešponduje so študijným odborom 11. Filológia. Študijný odbor zahŕňa prierezové (intersemiotické) a interdisciplinárne prepojené znalosti o podstate a variabilite transferovej činnosti, v interdependencii jednotlivých lingvistických, textologických, literárnych, psycho-kognitívnych, translatologických a socio-kultúrnych fenoménov, ktoré determinujú preklad/tlmočenie ako proces i produkt interkultúrnej komunikácie. Validný výskum prekladu a tlmočenia si nesporne vyžaduje interdisciplinárny, často aj transdisciplinárny prístup k predmetnej problematike. Študijný odbor preto k nosným témam jadra radí popri znalosti disciplín inherentných danému odboru (všeobecná teória prekladu, teória tlmočenia, dejiny tlmočenia, didaktika prekladu a tlmočenia) a bazálnych disciplín transferovej činnosti (všeobecná lingvistiká, aplikovaná lingvistiky) aj disciplíny, ktoré v medziodborovom prieniku umožnia skúmať procesuálne aspekty prekladu a tlmočenia v mentálnom priestore nedostupnom translatologickým inštrumentárium a v rezultatívnom aspekte v širokých vzťahoch a súvislostiach, do ktorých translat ako výsledok transferovej činnosti potenciálne vstupuje. K nim patrí predovšetkým: semiotika, komparatistika, teória komunikácie, literárna veda, kognitívne vedy, psychológia, kulturológia, sociológia a intelektika. Integrálnou súčasťou vedomostného základu je aj znalosť relevantných komunikačných modelov, translatologických koncepcií a diverzity metodologických paradigiem. Kompetencie a operacionalizované zručnosti spočívajú v schopnosti integrovať medziodborové prístupy do teórie prekladu a tlmočenia na báze funkčných modelujúcich vedeckých analógií a v schopnosti využiť tradičné prekladateľské koncepcie, resp. tlmočnicke prístupy v aktualizujúcej responzii na najnovšie translatologické poznatky, či potreby spoločenskej praxe.								
II.6. Zoznam študijných programov tretieho stupňa, ktoré vysoká škola uskutočňuje v študijnom odbore/dvoch študijných odboroch, ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený									
#	Číslo ŠP	Názov ŠP	Stupeň	Titul	Forma	Jazyk poskytovania	Prof. or.	Spoločný	Stav akreditácie
Odbor filológia									
Pracovisko Fakulta stredoeurópskych štúdií (sídlo)									
1.	106198	stredoeurópske areálové štúdiá	3.	PhD.	denná	anglický jazyk, maďarský jazyk, nemecký jazyk, poľský jazyk, slovenský jazyk, český jazyk			2018/6569:16-15A0 platné od 18.6.2018
2.	106236	stredoeurópske areálové štúdiá	3.	PhD.	externá	anglický jazyk, maďarský jazyk, nemecký jazyk, poľský jazyk, slovenský jazyk, český jazyk			2018/6569:16-15A0 platné od 18.6.2018
Pracovisko Filozofická fakulta (sídlo)									
3.	4914	anglistika	3.	PhD.	denná	anglický jazyk, slovenský jazyk			2016-16742/24340:2-15A0 platné od 24.6.2016
4.	178004	anglistika	3.	PhD.	externá	anglický jazyk, slovenský jazyk			ex offo platné od 22.5.2017
5.	106385	slavistika - slovanské jazyky	3.	PhD.	denná	ruský jazyk, slovenský jazyk			2021/136:2394-OAC platné od 26.7.2021
6.	106230	slavistika - slovanské jazyky	3.	PhD.	externá	ruský jazyk, slovenský jazyk			2021/136:2393-OAC platné od 26.7.2021
7.	106175	teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr	3.	PhD.	denná	slovenský jazyk			2019/11076:14-A1110 platné od 2.7.2019
8.	106176	teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr	3.	PhD.	externá	slovenský jazyk			2019/11076:14-A1110 platné od 2.7.2019
9.	12351	translatológia	3.	PhD.	denná	slovenský jazyk			2015-18831/47353:2-15A0 platné od 11.11.2015
10.	106177	translatológia	3.	PhD.	externá	slovenský jazyk			ex offo platné od 11.11.2015
II.7. Počet študijných odborov, v ktorých vysoká škola poskytuje vysokoškolské vzdelávanie						19			

II. Identifikácia predmetu žiadosti	
II.8. Počet študijných odborov, v ktorých je vysoká škola oprávnená vytvárať, uskutočňovať a upravovať študijné programy tretieho stupňa	14
II.9a. Odkaz na zoznam členov vedeckej rady vysokej školy s uvedením ich inštitucionálnej afiliácie a odboru, v ktorom vedecky alebo umelecky pôsobia (stačí uviesť jedno z II.9a./II.9b.)	https://www.ukf.sk/univerzita/organy-...
II.10a. Odkaz na zoznam členov vedeckej rady fakulty s uvedením ich inštitucionálnej afiliácie a odboru, v ktorom vedecky alebo umelecky pôsobia (stačí uviesť jedno z II.10a./II.10b.)	https://ff.ukf.sk/fakulta/organy-faku...
II.11a. Odkaz na zoznam členov vedeckej rady vysokej školy alebo fakulty, ak sa má habilitačné konania a inauguračné konanie uskutočňovať na fakulte, s odbornou kapacitou posudzovať habilitačné konanie a inauguračné konanie v študijnom odbore, ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený (stačí uviesť jedno z II.11a./II.11b.)	https://ff.ukf.sk/fakulta/organy-faku...
II.12. Odkaz na povinne zverejňované informácie o uskutočnených habilitačných konaniach a inauguračných konaniach v odbore habilitačného konania a inauguračného konania	https://www.ukf.sk/univerzita/uradna-...
II.14. Odbory HIK, ktoré odbor HIK nahrádza	Prekladateľstvo a tlmočníctvo
II.15. Zdôvodnenie nadväznosti alebo integrácie	Odbor habilitačného konania a inauguračného konania translatológia je identický s aktuálne akreditovaným odborom habilitačného konania a inauguračného konania prekladateľstvo a tlmočníctvo, ktorý je realizovaný na FF UKF v Nitre. Došlo len k úprave názvu odboru.
III.1.1. Osoba zodpovedná za habilitačné konanie a/alebo inauguračné konanie (OZHIK) 1	
III.1.1. Meno	Daniela Múglová, prof., PhD., CSc.
III.1.1. Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov vysokých škôl	https://www.portalvs.sk/regzam/detail...
III.1.1. Názov výstupu tvorivých činností 1	Herausforderungen der Globalisierung. Translationswesen in der Slowakei vor dem Hintergrund internationaler Kulturprozesse
III.1.1. Názov výstupu tvorivých činností 2	Komunikácia, tlmočenia, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža ?
III.1.1. Názov výstupu tvorivých činností 3	Culture in advertising and advertising in culture: Communication, translation, representation
III.1.1. Názov výstupu tvorivých činností 4	On the salience of becoming a creative foreign language teacher
III.1.1. Názov výstupu tvorivých činností 5	Personal need for structure and reading comprehension in a foreign language
III.1.2. Osoba zodpovedná za habilitačné konanie a/alebo inauguračné konanie (OZHIK) 2	
III.1.2. Meno	Elena Zelenická, prof., PaedDr., PhD.
III.1.2. Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov vysokých škôl	https://www.portalvs.sk/regzam/detail...
III.1.2. Názov výstupu tvorivých činností 1	Language Testing and Certification in an International Context
III.1.2. Názov výstupu tvorivých činností 2	Sociocultural and Linguistic Diversity in the Mid-European (Slovak) Economic and Technological Space
III.1.2. Názov výstupu tvorivých činností 3	Lingvokulturologičeskaja interpretacija koncepta chleb i sol'
III.1.2. Názov výstupu tvorivých činností 4	Author's transformations and their translation in "the plumed serpent" by D.H. Lawrence
III.1.2. Názov výstupu tvorivých činností 5	Phraseology in the Headlines of News Websites' Reports on the Coronavirus in Slovakia
III.1.3. Osoba zodpovedná za habilitačné konanie a/alebo inauguračné konanie (OZHIK) 3	
III.1.3. Meno	Edita Hornáčková Klapicová, doc., Mgr., PhD.
III.1.3. Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov vysokých škôl	https://www.portalvs.sk/regzam/detail...
III.1.3. Názov výstupu tvorivých činností 1	Vývin bilingválnej a plurilingválnej kompetencie
III.1.3. Názov výstupu tvorivých činností 2	The skill of natural interpreting in a trilingual child
III.1.3. Názov výstupu tvorivých činností 3	And the wolf said: "How a tasty pig!": Linguistic competence and interpreting skills in bilingual children
III.1.3. Názov výstupu tvorivých činností 4	Achieving Bilingualism in Very Young Learners of EFL through Real-Life Experience
III.1.3. Názov výstupu tvorivých činností 5	Achieving Bilinguality in Children : Teaching English as a Foreign Language through Integrated Learning
III.1.4. Osoba zodpovedná za habilitačné konanie a/alebo inauguračné konanie (OZHIK) 4	
III.1.4. Meno	Emília Perez, doc., Mgr., PhD.
III.1.4. Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov vysokých škôl	https://www.portalvs.sk/regzam/detail...

III.1.4. Osoba zodpovedná za habilitačné konanie a/alebo inauguračné konanie (OZHİK) 4	
III.1.4. Názov výstupu tvorivých činností 1	Translator and interpreter training during the COVID- 19 pandemic: Procedural, technical and psychosocial factors in remote training
III.1.4. Názov výstupu tvorivých činností 2	Addressing content, technical and collaboration concerns in providing access to the D/deaf and hard of hearing audience: Integrated theatre captioning and theatre sign language interpreting
III.1.4. Názov výstupu tvorivých činností 3	Personal and interpersonal competence of to-be translators and interpreters during COVID-19 remote learning (students' perspective)
III.1.4. Názov výstupu tvorivých činností 4	Audiovisual translation and media accessibility training in the EMT network
III.1.4. Názov výstupu tvorivých činností 5	Teaching Audiovisual Translation: Theory and Practice in the Twenty-first Century
III.1.5. Osoba zodpovedná za habilitačné konanie a/alebo inauguračné konanie (OZHİK) 5	
III.1.5. Meno	Soňa Hodáková, doc., Mgr., PhD.
III.1.5. Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov vysokých škôl	https://www.portalvs.sk/regzam/detail...
III.1.5. Názov výstupu tvorivých činností 1	Motivation of professional interpreters: intrinsic enthusiasm or status-seeking?
III.1.5. Názov výstupu tvorivých činností 2	Motivational structure and the interpreter's personality
III.1.5. Názov výstupu tvorivých činností 3	The dynamics of public service interpreting and translation: specificities and challenges in education and professionalisation
III.1.5. Názov výstupu tvorivých činností 4	Teaching and Learning Translation and Interpreting in the Time of COVID-19: Preparation, Class Content and Activities and Assessment (The Slovak Case)
III.1.5. Názov výstupu tvorivých činností 5	International cooperation as a contribution to the development of a complex profile of future public service interpreters
IX. Prílohy	
IX.11. Ďalšie doplňujúce informácie	Uznesenie RK UKF č. 12/2025/HKaIK Fakulta: Filozofická fakulta UKF Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania: translatológia Študijný odbor: filológia RK UKF konštatuje, že návrh habilitačného konania a inauguračného konania plní Štandardy pre habilitačné a inauguračné konanie SAAVŠ a RK odporúča návrh predložiť na akreditáciu SAAVŠ. Zdôvodnenie uznesenia: RK UKF konštatuje, že odbor habilitačného konania a inauguračného konania vytvára predpoklad na splnenie štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie a udeľuje súhlas s týmto návrhom habilitačného a inauguračného konania. Vysoká škola je oprávnená uskutočňovať študijné programy tretieho stupňa v študijnom odbore ku ktorému je odbor HK a IK priradený, osoby, ktoré nesú zodpovednosť za HK a IK plnia kritériá na hodnotenie štandardu H14, vysoká škola uskutočňuje dlhodobú a sústavnú tvorivú činnosť v odbore HK a IK a je oprávnená uskutočňovať študijné programy tretieho stupňa v nadpolovičnej väčšine študijných odborov, v ktorých uskutočňuje vysokoškolské vzdelávanie. Vysoká škola má Vedeckou Radou UKF schválené kritériá na vyhodnotenie splnenia podmienok pre získanie titulu docent a titulu profesor v súlade so všeobecne záväznými predpismi a tieto zaručujú, že od uchádzačov sa vyžaduje minimálne taká úroveň rozsahu, intenzity, kvality a uznania ich vedeckej a inej tvorivej činnosti, ktorá zodpovedá medzinárodným zvyklostiam v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania. UKF mala doposiaľ akreditáciu habilitačného konania a inauguračného konania v príslušnom odbore. Vysoká škola zverejňuje kritériá na svojom webovom sídle https://www.ukf.sk/univerzita/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora.

Vysoká škola vyhlasuje, že v žiadosti a jej prílohách uviedla pravdivé informácie na posúdenie žiadosti.

Žiadosť podpisuje štatutárny orgán vysokej školy a podáva sa elektronicky.

K žiadosti vysoká škola prikladá:

1. Vedecko/umelecko-pedagogické charakteristiky učiteľov majúcich zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania
2. Charakteristiky predkladaných výstupov tvorivej činnosti
3. Zoznam členov vedeckej rady fakulty a zoznam členov vedeckej rady vysokej školy (postačuje link na webové sídlo s týmito informáciami)
4. Pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania
5. Link na povinne zverejňované informácie o uskutočnených habilitačných konaniach a inauguračných konaniach v odbore habilitačného konania a inauguračného konania
6. Ďalšiu dokumentáciu potrebnú na vyhodnotenie plnenia jednotlivých štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

Zoznam príloh:

1. **Kriteria_HK_IK_FF_schvalene_vrukf_08072025.pdf**
[29db2054a30c52c8f12f4bd9635396392d36d3ca335989d263c4646690eac7f8]
2. **Kriteria_HK_IK_FF_schvalene_vrukf_08072025.pdf**
[29db2054a30c52c8f12f4bd9635396392d36d3ca335989d263c4646690eac7f8]
3. **UKF_FF_prilohy_HKaIK.zip**
[212e8119b2f638cd04278f33e337323f8d5b07fcf96bbfaac6d519d429e37ac2]
4. **01_Muglova_VUPCH_SK_18038.xlsx**
[92ac03e77a9a9afa276f0ede27f070ab2c3ca4a149bdc1f486fc63038ae32e92]
5. **Muglova_VTC_SK_1.xlsx** [ef0b5db3605e1b31cf012fed006cf1db0312755874df6520f3001b6caab13fb4]
6. **Muglova_VTC_SK_2.xlsx**
[2443e3c981aa51a662d067a73f5b63527cc8d3b094b0373dfd6babdff5304319]
7. **Muglova_VTC_SK_3.xlsx**
[d0c1ddd9aa8cf076403ecdd11453d1b5d92c1c5b303b505f9b65a9959640b65b]
8. **Muglova_VTC_SK_4.xlsx** [f34dfe2309a6caafacc680e524fd13cdcfc60594e28c42be27a64f6cc3a3b24e]
9. **Muglova_VTC_SK_5.xlsx**
[a3f28a1a787ea1e99adddf70e1d943197ddca9508e427ad7335d8c1b36eecbb6]
10. **02_Zelenicka_VUPCH_SK_17826.xlsx**
[c417899d778301dcd730dee15b72bb8ff8aec459c259931ecc27764bd8b1b7c7]
11. **Zelenicka_VTC_SK_1.xlsx**
[b839e7b431a865506153b5b56e982670b05bf7bd6dde383c03d2fd312e77fb87]
12. **Zelenicka_VTC_SK_2.xlsx**
[893485f764a1b6cb80c65ab55951d6173dd75e43614240c4658c3f9af128f6dd]
13. **Zelenicka_VTC_SK_3.xlsx**
[76aee6a0413e3ff8e5083336a7d03fa71c2db61b872e31f22ce22ca73ad58b68]
14. **Zelenicka_VTC_SK_4.xlsx**
[ae7cfd1f7f554bd324bd789822089b34b8987e7fedf94badb9583f1dc377ef1b]
15. **Zelenicka_VTC_SK_5.xlsx**
[07a1ab1d8dcd1bd7c522e353b9e9c56673467bd0d2666a66af829fa2cf4b4e1c]
16. **03_Hornackova_Klapicova_VUPCH_SK_17277.xlsx**
[ffba3a57dc605d2e83a40d9dc506f6e94d2b01bf723d62699d524f01ef31f2eb]
17. **Hornackova_Klapicova_VTC_SK_1.xlsx**
[805904b48f215818ed4586d6e32a24e30bfe23f89f2e7609a68ae0bd93e6fc7d]
18. **Hornackova_Klapicova_VTC_SK_2.xlsx**
[3a30f18e2f76bfa030e0bf61077737133c776509878fda568401c748861fc8c8]
19. **Hornackova_Klapicova_VTC_SK_3.xlsx**
[45abff39ae9a00430b73a88a5fb4e2f5b82e92f8792e0e25b298e4b6d7e642c2]
20. **Hornackova_Klapicova_VTC_SK_4.xlsx**
[a3826afeb4e1de5a5710bed2d8746305ccda2e9bf2babe02da70f3abf4e0df0d]
21. **Hornackova_Klapicova_VTC_SK_5.xlsx**
[f239cbddbe3766664a1a81d00b73e38ba560274f9fa3e512fff6790fd424706]
22. **04_Perez_VUPCH_SK_18041.xlsx**
[cfc0139e54989b66a5875b2fb86ec5d061b19a11c71dbf43db72b460445e960e]
23. **Perez_VTC_SK_1.xlsx** [772e7cb5dc8f6c1cf2b0d9ec254705c5b3406821957bad685cf8703001564090]
24. **Perez_VTC_SK_2.xlsx** [d4f6b5566865a261e16dcba86c4be33b2e8c3e25476951db56c22c01fcdb2b97]
25. **Perez_VTC_SK_3.xlsx**
[3d5d9e8a70682d0a7aeee621049b782687970c3c3c978062499d0ee7db9b9566]
26. **Perez_VTC_SK_4.xlsx** [926d358a9d2de391b91abedc41975ef0f736dd06b413d05d74a91df62411933a]
27. **Perez_VTC_SK_5.xlsx** [1c7d38ce49c2d4edde920afb009a036571001500b425614535326d276671ca18]
28. **05_Hodakova_VUPCH_SK_18043.xlsx**
[042ee9a108712ffba1195eb0f6424fc27975359db7547de53d9084fd10d72f8f]
29. **Hodakova_VTC_SK_1.xlsx**
[643bdb7eb7c76e7cb51e5800d807e1231ee1918b8a5bad2993acedb4e74029d0]
30. **Hodakova_VTC_SK_2.xlsx**
[51902cbc2c851da2152da3d93cd1a537a38ae367866b5b4be7341b864ecea305]
31. **Hodakova_VTC_SK_3.xlsx**
[47c9702d817ec026f2c3496fe130f1f41ee98bb574109736f33eab62163c9119]
32. **Hodakova_VTC_SK_4.xlsx**
[bca4e5d2b2992c3467032fa121fb2d329b28c3baafe4b2cecb1a80e2a443f210]
33. **Hodakova_VTC_SK_5.xlsx**
[abc9c0ce0f6597c9ffaffe48c05797aa26cf29b7e2930d7c9b966a9017ec20a7]